

Tháng 01 năm 2012

Thông báo số 31 2011/2012

Kính thưa Các hội viên,

Các Chuyến Hành Trình đến Mỹ - Vận Chuyển Dầu thô – Áp Dụng giảm 50% đối với Phí Bảo Hiểm chuyến

Các hội viên đã được lưu ý về yêu cầu phải cập nhật thông tin cho Hội P&I hàng quý về tất cả các Hành Trình đến Mỹ liên quan đến việc sử dụng các tàu chở dầu cùng với thông tin về trạng thái và, trong trường hợp hàng hóa là dầu thô, khối lượng của hàng hóa được vận chuyển mỗi chuyến, nhằm mục đích bổ sung hệ thống phí bảo hiểm cho các tàu chở dầu thô tới hoặc từ Mỹ.

Các hội viên được yêu cầu phải lưu ý rằng phí bảo hiểm chuyến này cho các hành trình liên quan đến bốc hoặc dỡ dầu thô tại Louisiana Offshore Oil Port (LOOP – Cảng Dầu Xa Bờ Louisiana) hoặc tại một trong những địa điểm (ngoài các cảng) được chỉ định và phê duyệt US Coast Guard (Lực Lượng Bảo Vệ Bờ Biển Hoa Kỳ) như sơ lược dưới đây, sẽ được tính bằng nửa mức tỉ lệ phí thông thường đối với các chuyến hành trình bốc hoặc dỡ tại một hoặc nhiều cảng hoặc địa điểm ngoài nước Mỹ hoặc khu vực kinh tế độc quyền của Mỹ.

Bốn khu vực sau đây cùng với các tọa độ của chúng đã được chỉ định và phê duyệt tính đến thời điểm hiện tại cho mục đích này bởi Lực Lượng Bảo Vệ Bờ Biển Hoa Kỳ ở cấp liên bang:

(1) Southtex—khu vực lỗng hàng.

Vĩ độ Bắc. Kinh độ Tây.

27°40'00", 93°00'00", từ đó đến

27°40'00", 94°35'00", từ đó đến

28°06'30", 94°35'00", từ đó đến

27°21'00", 96°00'00", từ đó đến

26°30'00", 96°00'00", từ đó đến

26°30'00", 93°00'00", và từ đó đến điểm khởi đầu.

(2) Gulfmex Số 2 —khu vực lỗng hàng.

Vĩ độ Bắc. Kinh độ Tây.

27°53'00", 89°00'00", từ đó đến

27°53'00", 91°30'00", từ đó đến

26°30'00", 91°30'00", từ đó đến

26°30'00", 89°00'00", và từ đó đến điểm khởi đầu.

(3) Offshore Pascagoula Số 2 —khu vực lồng hàng:

Vĩ độ Bắc. Kinh độ Tây.

29°20'00", 87°00'00", từ đó đến

29°12'00", 87°45'00", từ đó đến

28°39'00", 88°00'00", từ đó đến

28°00'00", 88°00'00", từ đó đến

28°00'00", 87°00'00", và từ đó đến điểm khởi đầu.

(4) South Sabine Point—khu vực lồng hàng:

Vĩ độ Bắc. Kinh độ Tây.

28°30'00", 92°38'00", từ đó đến

28°44'00", 93°24'00", từ đó đến

28°33'00", 94°00'00", từ đó đến

28°18'00", 94°00'00", từ đó đến

28°18'00", 92°38'00", và từ đó đến đến điểm khởi đầu.

[Bản đồ dưới đây](#) chỉ rõ vị trí của những khu vực này cũng như các khu vực lân cận bị cấm các hoạt động lồng hàng:

Các hội viên được lưu ý rằng việc giảm phí bảo hiểm hành trình chỉ được áp dụng cho các chuyến Hành Trình đến Mỹ với các hoạt động bốc hoặc dỡ dầu thô như là hàng hóa tại LOOP hoặc một trong bốn khu vực được chỉ định trên đây (tất cả đều cách xa đường bờ biển của Mỹ tối thiểu là sáu mươi dặm).

Ngoài ra các hội viên cũng phải lưu ý rằng hoạt động lồng hàng ở các khu vực khác có thể được Quản Lý Cảng cho phép tùy theo từng địa phương, tuy nhiên chỉ có các khu vực được nêu trên đây mới được Lực Lượng Bảo Vệ Bờ Biển Hoa Kỳ ở cấp liên bang chỉ định và phê duyệt đồng thời áp dụng với LOOP nhằm mục tiêu giảm phí bảo hiểm hành trình.

Các Hội thuộc Nhóm hội Quốc Tế cũng đã ban hành các thông báo tương tự.

Trân trọng

Dành cho: **West of England Insurance Services (Luxembourg) S.A.**
(Nhà Quản Lý)

A Paulson

Giám đốc